

2011 / 2012

Fondation

eme

Offrir la musique et partager la joie.



Fondation EME
Ecouter pour
Mieux s'Entendre

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président

Matthias Naske

Vice-Président

Philippe Depoorter

Membres

Gilbert Pregno

André Prum

Martine Wallenborn

Gast Waltzing

Directrice de la Fondation

Dominique Hansen

FONDATION EME « Ecouter pour Mieux s'Entendre »

1, place de l'Europe

L-1499 Luxembourg

Tel. : +352 26 02 27-430

Fax : +352 26 02 27-990

contact@fondation-eme.lu

www.fondation-eme.lu

MEMBRES FONDATEURS

ARCELOR MITTAL · BANQUE DE LUXEMBOURG · BERNARD ET ASSOCIÉS · BGL BNP PARIBAS

BANQUE EUROPÉENNE D'INVESTISSEMENT · CRÉDIT AGRICOLE LUXEMBOURG · DEXIA BIL

PHILHARMONIE LUXEMBOURG · KBL PRIVATE BANKERS · WGZ BANK LUXEMBOURG

WILDGEN PARTNERS IN LAW .



Matthias Naske

PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION EME

Partager, c'est à la fois donner et recevoir. Pour certaines personnes, l'accès à la musique et aux concerts est un besoin vital. Le contact direct avec la musique suscite en effet la communication, le partage, l'échange spontané entre les uns et les autres et la qualité artistique. Pour certains, l'accès à la musique est cependant impossible pour diverses raisons. C'est là qu'intervient la fondation d'utilité publique EME « Ecouter pour Mieux s'Entendre », qui œuvre à faciliter l'accès à la musique d'un public trop souvent exclu de la vie culturelle. Avec l'aide de musiciens engagés et très talentueux, la Fondation EME permet, depuis 2009, à des personnes en situation précaire ou souffrant d'un handicap, de participer en direct à un concert et de savourer les bienfaits de la musique.

Dans ce cadre, je tiens vivement à remercier Madame Dominique Hansen qui conduit la Fondation avec enthousiasme et savoir-faire, mais aussi tous les musiciens et l'équipe de la Philharmonie Luxembourg, qui contribuent intensément au succès croissant de la Fondation EME.

La Fondation EME en 2011 c'est ...

350 événements
pour 8 500 bénéficiaires généralement exclus de la vie culturelle

Une collaboration avec 212 hôpitaux, maisons de soins, foyers de jour pour patients atteints de la maladie d'Alzheimer, foyers d'accueil pour enfants, prison, foyers pour sans-abri, centre socio-éducatif de l'Etat...

47 musiciens socialement engagés

Un budget de 90 000 EUR

dont 90% directement consacrés aux projets

40% de dons privés et 60% de contributions d'entreprises et d'associations.



” Je n’aurais jamais pensé retrouver un tel sentiment de joie en écoutant de la musique classique.

[Marthe](#), pensionnaire de la Résidence Bel Âge à Esch/Alzette

” Nos enfants se sont sentis acceptés comme ils sont !

[Nadine](#), éducatrice à l'Institut IMC

” Les airs populaires réveillent des souvenirs chez nos patients qui se prennent à fredonner et même à chanter avec les musiciens.

[Michèle](#), éducatrice dans un foyer de jour ala

” Je suis toujours émerveillée de voir à quel point le corps réagit à la musique et parvient à s’exprimer librement.

[Sylvia](#), ergothérapeute

” L'exclusion a de multiples visages. La Fondation EME a trouvé un moyen innovant pour la combattre. Je suis heureux d’y contribuer avec mon entreprise

[Charles](#), responsable d'une entreprise mécène.

Entretien

AVEC DOMINIQUE HANSEN, DIRECTRICE DE LA FONDATION EME

LA FONDATION RÉPOND PLUS QUE JAMAIS À SA MISSION: ŒUVRER POUR LA PROMOTION ET LA DIFFUSION DE LA MUSIQUE VIVANTE, DANS DES LIEUX OÙ ON NE L'ATTEND PAS OU À TRAVERS DES PROGRAMMES SPÉCIFIQUEMENT CONÇUS POUR DES PUBLICS GÉNÉRALEMENT EXCLUS DE L'OFFRE CULTURELLE.

QUEL BILAN FAITES-VOUS DE L'ANNÉE 2011 ?

En 2011, nous avons pu accroître le nombre de concerts dans les hôpitaux et maisons de soins, ainsi que celui de nos ateliers de chant, nous permettant d'intervenir de manière régulière dans des services psychiatriques et chez des patients atteints de la maladie d'Alzheimer. Nous avons également développé et enrichi les actions menées en faveur des enfants malades ou défavorisés. Parallèlement à cette activité désormais permanente, des projets spécifiques ont été initiés, tels que « The Midnight Moon », destiné aux personnes handicapées, « Malkonzerte », spécialement conçu pour des élèves des classes de l'Éducation Différenciée, ainsi qu'un projet de rap au centre socio-éducatif de Dreiborn. La Fondation EME a également permis à de nombreuses personnes vivant dans la précarité et l'exclusion sociale de participer à des concerts à la Philharmonie.

QUEL A ÉTÉ VOTRE COUP DE COUP DE COEUR EN 2011 ?

Tous les projets de la Fondation EME me tiennent à cœur, puisqu'ils apportent à leur public des bienfaits, de la joie, de l'émotion. Chacun possède sa propre identité, ce qui rend difficile la comparaison. Je serais cependant tentée de dire que « The Midnight Moon » m'a le plus profondément émue; c'était un projet très vivant et très coloré, un très chaleureux moment de partage.

DE NOUVELLES ACTIONS EN PRÉPARATION POUR 2012 ?

Oui, bien sûr ! À côté de nos actions permanentes, nous initierons en janvier un projet spécialement conçu pour des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, en juin un projet à l'attention de jeunes malentendants et en juillet un grand projet interactif et multisensoriel pour des personnes atteintes d'un polyhandicap mental ou physique. Les projets pour le second semestre 2012 se feront en fonction des fonds collectés.



COMMENT ASSUREZ-VOUS LE FINANCEMENT DE TOUS CES PROJETS ?

Nous veillons de très près à nos dépenses ; nos musiciens intervenants sont des professionnels socialement engagés, qui renoncent à une partie de leur cachet. Nous bénéficions en outre de l'aide administrative de la Philharmonie, qui met entre autres un bureau à notre disposition.

💡 Cela étant dit, les dons, legs et donations privées sont notre seule et unique source de revenus : nous sommes donc entièrement dépendants des personnes qui nous soutiennent généreusement. Nous les remercions ici très chaleureusement. 100 euros suffisent en effet à organiser un concert dans une maison de retraite et enchanter 50 personnes !





4 - 7 janvier 2011

Bénéficiaires : **Personnes atteintes de maladies dégénératives.**

Objectifs : Apporter du réconfort aux patients · Stimuler la mémoire · Faire ressurgir des souvenirs.

Série de concerts interactifs spécialement conçus par Hanne Deneire, pianiste, compositeur et thérapeute musicale, pour des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. Ces concerts ont eu lieu dans les foyers de jour psychogériatriques du Luxembourg.

Une conférence de Hanne Deneire sur le thème « Dementia in music » destinée aux familles des patients, ainsi qu'au personnel soignant a eu lieu le 6 janvier 2011 dans la Salle de Musique de Chambre à la Philharmonie.

Six représentations avec jusqu'à 40 participants par concert.

Partenaire : Association Luxembourg Alzheimer (ala)

Coût : 2 373 EUR

PROJET ALZHEIMER

PAR HANNE DENEIRE

Projet réalisé avec le généreux soutien de M.M. Warburg & CO Luxembourg S.A.





Concerts dans les hôpitaux et maisons de soins

mars - juin et octobre - décembre 2011

Bénéficiaires : Patients, seniors et personnes atteintes de maladies dégénératives ou autres.

Objectifs : Égayer le quotidien des patients · Travailler au rapprochement des familles · Apporter les joies de la musique là où sa présence fait souvent défaut.

La Fondation EME organise régulièrement des concerts au sein des unités de soins palliatifs des hôpitaux du Grand-Duché et dans de nombreuses maisons de soins. Elle assure l'organisation, la gestion et le financement de chaque concert, ainsi que la présence d'un responsable sur place. Les concerts offrent au public concerné la possibilité de profiter pleinement des joies de la musique. C'est aussi l'occasion pour les patients de passer un moment serein en famille.

Musiciens intervenants :

Nataša Gehl accordéon
Darko Milowich violon et Ilan Schneider alto
Nadine Kauffmann / Paul Origer et Jessica Quintus duo de saxophones
Thérèse Crimi-Siebert chant et Céline Manet harpe
Christiane Feinen-Thibold chant et Christophe Nanquette / Georges Urwald piano
Christophe Nussbaumer flûte, Olivier Germani hautbois et
François Baptiste / Stéphane Gautier-Chevreux basson
Stefan Reil accordéon
Sarah Briganti piano
Pascal Namura chant et Julie Lisiack accordéon
Laurence Vautrin violoncelle

Partenaires : Hôpitaux et maisons de soins au Grand-Duché de Luxembourg, Foyers de Jour ala

Nombre de concerts : +/-140, touchant plus de 6 000 personnes

Coût : +/- 30 000 EUR

Financement : dons privés





Concerts interactifs pour enfants

février - juillet et octobre - décembre 2011

Bénéficiaires : Enfants de 4 à 10 ans des services pédiatriques des hôpitaux du Grand-Duché, foyers d'accueil, Fondation Kriibskrank Kanner ...

Objectifs : Éveil musical · Découverte ludique de la musique et des instruments · Moments de détente.

Les enfants ont ainsi la joie de pouvoir assister à des concerts ludiques et interactifs conçus à leur intention. Entre les morceaux, les enfants peuvent découvrir les instruments utilisés et interroger à loisir les musiciens.

Spectacles au programme en 2011 :

- « Les fables » par un quintette de login:music, le département éducatif de l'OPL,
- « Baba Yaga », un conte russe avec accompagnement musical à l'accordéon,
- Chansons traditionnelles pour enfants par un duo de saxophones,
- « Ribouille, le clown musicien ».

Musiciens intervenants :

Nadine Kauffmann / Paul Origer et Jessica Quintus duo de saxophones
Sylvie Beythan-Ory conteuse et Daniel Gruselle accordéon
Jean Ribouillault clown musicien
Attila Keresztesi violon
Laurence Vautrin / Sehee Kim violoncelle
Bruno Guignard / Emmanuel Chaussade clarinette
Klaus Brettschneider / Béatrice Daudin percussions
Klaus Brettschneider récit

Coût : +/- 10 000 EUR

Nombre de concerts en 2011 : plus de 50

Projet réalisé avec le généreux soutien d'ArcelorMittal





The Midnight Moon

29 juin - 1er juillet 2011

Bénéficiaires : Personnes atteintes d'un polyhandicap mental ou physique, ou d'autisme.

Objectifs : Donner accès aux plaisirs de la musique et de la culture à travers un spectacle spécialement conçu pour ce public et adapté à ses besoins · Favoriser la stimulation sensorielle · Distraire et égayer le quotidien des participants.

Atelier inspiré de l'histoire et de la musique de l'opéra de Britten *A Midsummer Night's Dream* et centré en particulier sur l'histoire des fées. Les participants entendent, voient, touchent et sentent le monde d'une forêt enchantée et participent à ses transformations magiques. C'est un spectacle interactif et multi-sensoriel, spécialement conçu et réalisé par l'English Touring Opera.

11 représentations avec à chaque fois 20 participants, soit plus de 200 personnes ravies, auxquelles s'ajoutent les accompagnateurs.

Une conférence avec Tim Yealland, destinée aux parents, aux éducateurs et au personnel encadrant a eu lieu le 29 juin 2011 à la Philharmonie autour du thème « Musique et Handicap ».

Partenaires: Institutions pour personnes handicapées au Grand-Duché de Luxembourg, Info-Handicap

Coût : 10 943 EUR

Projet réalisé avec le généreux soutien d'AXXION





Malkonzerte

octobre 2010 – mars 2011

Bénéficiaires : Enfants âgés de 6 à 16 ans ayant des troubles comportementaux ou d'autres handicaps.

Objectifs: Donner goût à la musique · Offrir de nouvelles sensations · Faire découvrir de façon ludique la Philharmonie et la musique en général.

L'opportunité est donnée à 480 enfants issus des 80 classes de l'Éducation Différenciée (M.E.N.) de se rendre à la Philharmonie pour y découvrir la musique et ressentir les émotions que celle-ci peut engendrer. Encadrés par des musiciens et par un artiste, les enfants sont invités à dessiner ou à peindre afin d'exprimer ce que la musique éveille en eux. Le projet se déroule dans l'Espace Découverte de la Philharmonie, un lieu qui invite à la création artistique et qui permet aux artistes de donner une dimension féerique au projet.

Les 400 œuvres réalisées lors du projet ont été exposées en mai dans le Grand Foyer de la Philharmonie.

Artistes intervenants:

Edmond Oliveira artiste
Jessica Quintus et Nadine Kauffmann duo de saxophones
Sofia Ribeiro chant
Marc Demuth contrebasse
Daniel Gruselle accordéon, bandonéon
Lynn Orazi piano

Partenaire: Service de l'Éducation Différenciée (Ministère de l'Éducation Nationale)

Coût : 14 200 EUR

Projet réalisé avec le généreux soutien de la Banque de Luxembourg



ATELIERS DE CHANT DANS LES CLINIQUES PSYCHIATRIQUES

depuis début février 2010, rendez-vous bimensuel

Bénéficiaires : **Patients du service d'addictologie, de psychiatrie aiguë et de l'hôpital de jour.**

Objectifs: Favoriser le travail en groupe · Offrir un nouveau moyen d'expression · Apporter du réconfort.

Depuis deux ans, des ateliers de chant réguliers sont organisés au sein de différents services psychiatriques du Luxembourg. Ces ateliers, dirigés par Christiane Feinen, sont destinés aux patients, tout comme aux médecins et infirmiers, afin que tous puissent chanter ensemble. C'est toujours une joie pour le personnel soignant de constater les progrès que font les patients lors de ces séances, où, se sentant accompagnés et entourés, ils osent s'exprimer et prennent énormément de plaisir à chanter.

En coopération avec l'INECC.

Nombre d'ateliers en 2011 : 43

Nombre de participants par atelier : +/- 20

Partenaires: Centre Hospitalier Emile Mayrisch à Esch-sur-Alzette et Centre Hospitalier Neuropsychiatrique d'Ettelbrück

Coût (janvier-décembre 2011) : 6 400 EUR

Projet réalisé avec le généreux soutien de BGL BNP PARIBAS





Ateliers de chant dans les foyers de jour Alzheimer

depuis mai 2011, rendez-vous bimensuel

Bénéficiaires : Personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou d'autres maladies dégénératives.

Objectifs: Apporter du réconfort aux patients · Stimuler la mémoire · Faire ressurgir des souvenirs.

Ateliers de chant réguliers dirigés par Christiane Feinen dans les différents foyers de jour ala du Grand-Duché. Lors de ces séances, les patients renouent avec le répertoire de la chanson luxembourgeoise de leur jeunesse et passent un moment convivial et chaleureux en compagnie de la chanteuse et musicienne.

Nombre d'ateliers (mai-décembre 2011): 48

Nombre de participants par atelier : +/- 25

Partenaire: Association Luxembourg Alzheimer (ala)

Coût (mai-décembre 2011) : 4 920 EUR

Projet réalisé avec le généreux soutien de Crédit Agricole Private Bankers





3Born RAPresente

3BORN RAPRESENTE



Ateliers de chant
au Foyer Ulysse

octobre – décembre 2011

Bénéficiaires : **Jeunes du Centre Socio-Éducatif de Dreiborn.**

Objectifs : Aider à la resocialisation des jeunes · Favoriser le travail en groupe · Donner libre jeu à la créativité · Distraire et égayer le quotidien des jeunes.

Mise en place d'un atelier musical d'écriture de textes pour les jeunes du centre socio-éducatif de l'État à Dreiborn. Une série de dix ateliers hebdomadaires, sous la direction des artistes de l'ensemble DE LÄB, grand nom de la scène rap nationale, ont pour but d'initier les jeunes à cette discipline et de les préparer à une représentation le 14 décembre 2011 lors de la fête de fin d'année du centre de Dreiborn. Un de ces jeunes, fort doué en graphisme, s'est proposé de réaliser les tags pour le décor de scène.

Collaborateurs : David Fluit, Corbi (DE LÄB)

Partenaire : Centre Socio-Éducatif de Dreiborn

Coût : 2 500 EUR

Financement : dons privés

janvier – octobre 2011

Bénéficiaires : **Sans-abri, personnes en difficulté et socialement exclues.**

Ateliers de chant bimensuels dans le cadre du projet « Debout contre la pauvreté ». Lors de ces ateliers et du concert final, des personnes vivant dans des situations précaires au Luxembourg ont l'occasion de chanter avec des choristes amateurs.

Les ateliers sont assurés par Christiane Feinen en collaboration avec d'autres partenaires associatifs et ont lieu au Foyer Ulysse à Luxembourg-Bonnevoie. En coopération avec l'INECC.

Nombre d'ateliers : 19

Coût : 1 900 €

Financement : dons privés



Bienvenus

janvier - octobre 2011

Bénéficiaires : **Sans-abri, personnes en difficulté et socialement exclues.**

Objectifs : Donner accès à la musique · Offrir un moment d'évasion hors du quotidien · Faire découvrir la Philharmonie.

Plusieurs fois par an, la Philharmonie ouvre ses portes aux personnes en situation précaire et aux sans-abri, les invitant à assister à une répétition générale l'après-midi précédant le concert.

Concerts réalisés en 2011:

13.01.2011 · Baltic Crossing

10.02.2011 · Greg Lamy 4tet

02.03.2011 · OPL

28.04.2011 · Gwilym Simcock Trio

13.10.2011 · Neil Cowley Trio

Partenaires : Associations du Luxembourg œuvrant en faveur de l'intégration sociale et professionnelle des personnes défavorisées.



Contributions financières à des projets organisés par d'autres institutions

Concerts à l'Institut St. Joseph à Betzdorf · Période : année 2011

En 2011, la Fondation EME a soutenu quatre concerts organisés par l'Institut Saint Joseph de Betzdorf. Ces concerts sont spécialement conçus pour des personnes ayant des besoins spécifiques · Participation de la Fondation EME : 1 050 €

« **BlanContact** » · Période : juin 2011

Projet de danse, de musique et de vidéo avec l'implication d'artistes professionnels et de danseurs amateurs avec et sans handicap physique. Un projet réalisé par le Mierscher Kulturhaus · Participation de la Fondation EME : 5 000 €

Réédition du projet ID – CarréRotondes · Période : année scolaire 2011/12

Spectacle participatif interdisciplinaire – théâtre, danse, chant, rap et cirque – par Traffo CarréRotondes à destination des élèves des sections du régime préparatoire de trois établissements scolaires (Lycée Technique de Bonnevoie, Lycée Technique Nic Biever, Lycée Technique du Centre) · Participation de la Fondation EME : 2 000 €



Projets futurs – 2012

À CÔTÉ DES PROJETS PERMANENTS (CONCERTS DANS LES HÔPITAUX ET MAISONS DE SOINS, CONCERTS JEUNES PUBLICS, ATELIERS DE CHANT DANS LES CLINIQUES PSYCHIATRIQUES ET LES FOYERS DE JOUR ALA), LES PROJETS SUIVANTS SONT PRÉVUS POUR LE PREMIER SEMESTRE 2012 :

« **Projet Alzheimer avec Hanne Deneire** » · Période : 9-12 janvier 2012

Bénéficiaires : Personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer ou d'autres maladies dégénératives.

Série de sept concerts par Hanne Deneire, pianiste, compositeur et thérapeute musicale, dans les foyers de jour ala.

Partenaire : Association Luxembourg Alzheimer (ala)

Budget : +/- 2 500 €

« **REDBLUEGREEN** » · Période : 4-6 juillet 2012

Bénéficiaires : Enfants atteints d'autisme, ou d'un polyhandicap physique et/ou mental.

« **RedBlueGreen** » est un spectacle interactif créé par l'ensemble English Touring Opera pour des personnes avec des besoins spécifiques. Ce spectacle joue sur les couleurs et les émotions qu'elles évoquent. Dans chaque scène de la prestation, une couleur est explorée de façon à la fois musicale et dramaturgique et le public est invité à prendre part à ce voyage sensoriel.

Partenaires : Institutions pour personnes handicapées au Grand-Duché de Luxembourg, Info-Handicap

Budget : +/- 12 000 €

Projet réalisé avec le généreux soutien d'ArcelorMittal

« **BODYPERCUSSION** » · Période : juin 2012

Bénéficiaires : Jeunes malentendants du Centre de Logopédie du Luxembourg.

Projet intégratif avec des jeunes malentendants, combinant body-percussion, danse, chant et langue des signes rythmée. Dix ateliers pendant 5 jours. Spectacle final.

Pour que ce projet perdure, Lilian Genn et son équipe pédagogique se proposent de former les éducateurs afin que l'atelier à terme vienne s'inscrire dans la vie quotidienne des jeunes et continue de leur apporter joie et bonheur.

Nombre de participants : maximum 30

Budget : +/- 10 000 €

Dans le cadre des concerts jeunes publics, deux nouvelles représentations verront le jour au printemps 2012. Le premier projet, **De Flüttespiller**, sera réalisé avec le comédien, marionnettiste et musicien luxembourgeois Dan Tanson et permettra aux institutions d'accueillir un spectacle interactif exceptionnel. Le second sera le résultat d'une collaboration avec login:music, le département éducatif de l'OPL, qui proposera une version adaptée du célèbre conte musical **Pierre et le loup** de Sergueï Prokofiev.



Soutenez la Fondation EME

Grâce à votre générosité, nous nous engageons en faveur de personnes exclues ou distantes de la vie culturelle. C'est votre soutien qui nous donne les moyens de mener à bien notre mission.

”Un don de

50 EUR - contribue à une représentation dans un service pédiatrique

100 EUR - nous permet d'animer un atelier de chant en psychiatrie

250 EUR - offre aux pensionnaires d'une maison de retraite un beau concert

”Aidez-nous à agir

en versant votre don sur l'un des comptes suivants :

IBAN : LU38 0019 2955 7929 1000 BIC: BCEELULL

IBAN: LU87 0030 6427 4860 0000 BIC: BGLULL

IBAN: LU08 0021 1915 7670 4300 BIC: BILLULL

IBAN: LU46 0081 7167 4300 1003 BIC: BLUXULL

IBAN: LU81 1111 2579 6845 0000 BIC: CCPLLULL

Vous pouvez également effectuer vos dons directement sur notre site internet. Pour cela, connectez-vous tout simplement sur www.fondation-eme.lu et laissez-vous guider...

Les dons à la Fondation EME sont déductibles de vos impôts selon les dispositions prévues par la loi.

Les comptes audités peuvent être consultés sur notre site internet.

 Aidez-nous à offrir la musique et à faire partager la joie !